僑務委員會第41期海青班
學生來臺入境流程

Entry Process for Students of
the 41st OCAC Overseas Youth Vocational Training Program
(OYVTP)

A Step-by-step Guide

STEP 1 提供登機前2日內COVID-19核酸檢驗陰性報告
Provide a Negative COVID-19 PCR test report From Within Two Days of Departure

1. 表訂登機時間前2日內由啟程地合格設立之醫療院所開具「COVID-19 核酸檢驗陰性報告」，原則為英文、 中文或中英對照版本，內容含登機者護照姓名、出生年月日（或護照號碼）、採檢日及報告日、疾病名稱、檢驗方法及判讀結果等項目。例如：3月15日登機，必須出具3月13日或14日之檢測報告。

   A COVID-19 PCR test negative report from a qualified hospital from within two days of departure in English or Chinese and English in principle shall be submitted; the content shall have the name of the passenger, date of birth (or passport number,) test date, name of disease, test method and result. For example, for boarding on March 15, a test report from March 13 or 14 is required.

2. 檢驗陰性報告需採分子生物學核酸檢測，疾病名稱「COVID-19 或 SARSCoV-2」、採檢日檢驗方法「PCR、Real-Time PCR、RT-PCR、RT-qPCR (Quantitative Reverse Transcription PCR) 、NAA(Nucleic acid Amplification) 、NAAT(Nucleic acid Amplification Test)、NAT(Nucleic acid Test)、LAMP(LoopMediated isothermal Amplification)、RT-LAMP、COVID-19 RNA test、SARS-CoV-2 RNA test 或 Molecular Diagnostics」及判讀結果「Negative、undetectable、陰性、未檢出……」等。

   The negative test report must be a molecular biology nucleic acid test and the name of the disease COVID-19 or SARSCoV-2; the test methods must be PCR, Real-Time PCR, RT-PCR, RT-qPCR (Quantitative Reverse Transcription PCR), NAA (Nucleic acid Amplification), NAAT (Nucleic acid Amplification Test), NAT (Nucleic acid Test)、LAMP (LoopMediated isothermal Amplification), RT-LAMP, COVID-19 RNA test, SARS-CoV-2 RNA test or Molecular Diagnostics and the result "Negative" or "undetectable."

3. 請主動向航空公司出示上開證明始可登機。

   Show the aforementioned certificate to airline staff to board the aircraft.

STEP 2 登機前**48**小時內填「入境檢疫系統」
Fill in the Entry Quarantine System Within 48 Hours Before Departure

1. 請至「入境檢疫系統」網站(https://hdhq.mohw.gov.tw/)申報
。
Make a declaration on the Entry Quarantine System website
(https://hdhq.mohw.gov.tw/))

1. 據實填寫各項資訊並送出，抵臺灣後手機簡訊接收健康憑證。
Fill in the required information truthfully and send. Upon arriving in
Taiwan, a health certificate will be sent by text message to your phone.

＊須持有臺灣手機門號才能使用本系統服務，滿18歲者可在桃園國際
機場購買；無法事先取得門號且未滿18歲的同學，請預先告知學校師
長於接機時提供協助。

*A Taiwan mobile phone number is needed to use this system. One can be
bough at Taoyuan International Airport by people aged 18 and over;
students who are unable to obtain a number in advance and are under 18
should inform a teacher in advance so that assistance can be provided when
they are met at the airport.

Apps   全國法規   僑務委員會   Gutenberg

問題排除
Trouble Shooting

中英

衛生福利部
Ministry of Health and Welfare

入境檢疫系統（航機版）
Quarantine System for Entry (Aircraft version)

臺灣政府規定
入境旅客需居家檢疫
All inbound travelers are required to undergo home quarantine according to the laws and regulations in
Taiwan.

1. 除申請自費入住集中檢疫所進行線上繳費外，其餘於航班抵臺48小時前登入系統輸入之資料，均屬無效。
2. 自110年1月15日起，旅客除了需出示COVID-19核酸檢驗報告外，另須出示返臺後之檢疫居所證明，並以防疫旅宿、集中檢疫為原則；若選擇於自宅居家檢疫者，則須符合1人1戶之條件及線上切結。
3. 為進行社區電子追蹤關懷，請入境旅客配合使用我國電信業者門號及以個人手機(1人1機)進行申報，限特殊狀況(如：12歲以下孩童)且居家檢疫地點相同者，得共用手機申報。
4. 自臺灣本島入境者，居家檢疫地點不得為離島；自離島入境者，居家檢疫地點為離島。

1. Only those who apply the self-paid government quarantine facilities and make payments online are effective; other data entered into the system 48 hours before flights arriving in Taiwan are ineffective.
2. Starting from January 15, 2021, in addition to present the COVID-19 PCR test report, passengers must also provide proof of the place of quarantine after returning to Taiwan (in principle, the place shall be a quarantine hotel or government quarantine facility; those who choose to undergo quarantine at home shall fill an online affidavit form to declare they have met the requirement of one person per residence).
3. In order to conduct electronic tracking for community concern, inbound passengers please act in concert with using our country's telecom number(SIM card can be bought in airport after arriving) and personal cellphone(1 cell per person) for declaration. Nevertheless, special occasions, including, but not limited to children under 12 years old also having the same home quarantine location, is permitted to share the same cellphone for declaration.
4. For those entering from the main island of Taiwan, the home quarantine location shall not be an outlying island; for those entering from an outlying island, the home quarantine location shall be an outlying island.

1. 抵達臺灣後重新啟動手機，健康申報憑證將以簡訊發送至手機。

   Turn on your phone on arrival in Taiwan. The health declaration will be sent to your phone by text message.

2. 於繳交檢疫通知書地點，以手機出示健康憑證畫面供核對。

   At the quarantine notification handover location, show the health declaration on your phone for checking.

3. 無臺灣門號者，於抵臺後在關內購買臺灣門號SIM卡完成登錄、接收健康申報憑證簡訊始可出關入境。

   Those without a Taiwan number should buy a Taiwan number SIM card on arrival and complete registration, and only enter after the health declaration text message is received.

STEP 4 移步入境大廳專屬報到櫃臺
Walk to the Special Registration Counter in the Arrival Hall

Terminals 1 口

1. 桃園國際機場第1、第2航廈入境大廳設有「第41期海青班學生專屬報到櫃台」。

   Terminals 1 and 2 of Taoyuan International Airport have a special registration counter for 41st OCAC Overseas Youth Vocational Training Program (OYVTP) students.

2. 學生提取行李後，請立即與學校師長連繫並至出境大廳報到。

   After picking up your luggage, contact a teacher as soon as possible and go to register in the arrival hall.

1. 僑委會人員及海青班學校師長將於報到櫃台，協助確認入境許可證及檢疫居所地址。

   At the counter, OCAC staff and OYVTP teachers will confirm your entry permit and the address of your quarantine residence.

Terminals 2 口

STEP 5 搭乘防疫車輛前往檢疫居所
Take an Epidemic Prevention Vehicle to the Quarantine Residence

1. 學校將協助安排防疫專車或防疫計程車前往檢疫居所，請依師長指引前往乘車。

   The school will arrange for an epidemic prevention bus or taxi to take you to the quarantine residence. Please follow the teacher's directions.

2. 不可搭乘大眾運輸工具，違者依「嚴重特殊傳染性肺炎防治及紓困振興特別條例」第15條處以新臺幣10萬元以上100萬元以下罰鍰。

   Do not take public transport. For violations of Article 15 of the Special Act for Prevention, Relief and Revitalization Measures for Severe Pneumonia with Novel Pathogens a fine of NT$100,000 to 1 million can be imposed.

STEP 6 入住檢疫居所(集中檢疫場所或防疫旅館)
Move Into Quarantine Residence (Centralized Quarantine Location or Epidemic Prevention Hotel)

1. 至檢疫居所後領取防疫包及觀看雙語衛教宣導影片。

   Pick up quarantine pack at quarantine residence and view the bilingual health education video.

2. 檢疫居所提供免費 Wi-Fi及餐食，入住後請以手機開啟電子圍籬。

   The quarantine residence provides free Wi-fi and food; please use your mobile phone to activate the electronic fence after checking in.

3. 如有發燒或急性呼吸道症狀，請立即連絡學校老師，或撥打1922 防疫專線，依照地方衛生局指示就醫。

   If you have a fever or respiratory tract symptoms, contact a teacher as soon as possible or call the epidemic prevention hotline on 1922, and seek medical assistance according to the instructions of the local health bureau.

重要網站及LINE@官方帳號
Important websites and LINE@ official account

1	入境檢疫系統 Entry Quarantine System

2	疾病管制署 Centers for Disease Control

其他相關網站
Other Related Websites

1	防疫追蹤系統 Epidemic Prevention Tracking System	2	內政部移民署 National Immigration Agency, MOI	3	外交部領事事務局 Bureau of Consular Affairs, MOFA
	https://hcm.mohw.gov.tw/		https://www.immigration.gov.tw/ https://www.facebook.com/NIAinTW/		https://www.boca.gov.tw/

O.C.A.C.
Overseas Community Affairs Council
R.O.C. (Taiwan)

Welcomes You to Taiwan to Study

中華民國僑務委員會
歡迎您來臺灣就學

海外青年技術訓練班
Overseas Youth Vocational Training Program

僑務電子報
LINE@

僑務電子報
YouTube頻道